



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
12 November 2012
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Заключительные замечания по пятому и шестому
периодическим докладам Чили, принятые Комитетом
на его пятьдесят третьей сессии
(1–19 октября 2012 года)**

1. Комитет рассмотрел объединенные пятый и шестой периодические доклады Чили (CEDAW/C/CHL/5-6) на своих 1071-м и 1072-м заседаниях (CEDAW/C/SR.1071 и 1072), состоявшихся 2 октября 2012 года. Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/CHL/Q/5-6, а ответы правительства Чили – в документе CEDAW/C/CHL/Q/5-6/Add.1.

А. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за его подробные объединенные пятый и шестой периодические доклады. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что в докладе в целом не отражены статистические данные в разбивке по полу и количественные данные о положении женщин в некоторых областях, охватываемых Конвенцией, в частности в отношении женщин из неблагополучных групп населения. Комитет выражает признательность государству-участнику за его письменные ответы на перечень тем и вопросов, затронутых предсессионной рабочей группой Комитета, и за ответы на вопросы, заданные в устной форме Комитетом. Однако он выражает сожаление в связи с тем, что общий базовый документ уже не отражает современных реалий.

3. Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что государство-участник направило высокопоставленную делегацию во главе с руководителем Национального управления по делам женщин (НУДЖ) в ранге министра Каролиной Шмидт Сальдивар, в состав которой вошли постоянный представитель Республики Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Педро Ойарсе и представители министерств иностранных дел, внутренних дел, обороны, социального развития, экономики, образования, здравоохранения, труда и сельского хозяйства, а также полиции и судебного корпуса. Комитет по достоинству оценивает конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.



В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый с момента рассмотрения четвертого периодического доклада государства-участника в 2006 году (CEDAW/C/CHI/4) в области проведения законодательной реформы, в частности принятие следующих нормативных документов:

- a) законов № 20.255 (2009) и 20.336 (2009) о защите домашних работников;
- b) закона № 20.480 (2010), вносящего в Уголовный кодекс поправку о "феминциде";
- c) закона № 20.418 (2010) о сексуальном и репродуктивном здоровье;
- d) закона № 20507 (2011) о торговле людьми, который включает в себя определение таких преступлений, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов;
- e) закона № 20.430 (2011) о защите прав беженцев;
- f) закона № 20.609 (2012) о борьбе с дискриминацией.

5. Комитет с удовлетворением отмечает принятые государством-участником меры по совершенствованию институциональных основ, направленные на ускорение процесса ликвидации дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства, например такие, как утверждение в 2010 году Гендерной повестки дня (2010–2014 годы) в качестве нового плана оперативных действий НУДЖ; третьего Плана действий по обеспечению равных возможностей (2011–2020 годы); Национальной стратегии охраны здоровья (2011–2020 годы); формирование в 2008 году межсекторальной группы по вопросам торговли людьми и создание в 2010 году национального учреждения по правам человека.

6. Комитет приветствует тот факт, что в период с момента рассмотрения предыдущего доклада государство-участник ратифицировало указываемые ниже международные и региональные правовые инструменты или присоединилось к ним:

- a) Конвенция о правах инвалидов (2008 год);
- b) второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (2008 год);
- c) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (2008 год);
- d) Конвенция Международной организации труда (МОТ) № 169 (1989 год) о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни в независимых странах (2008 год);
- e) Протокол к Американской конвенции о правах человека, направленный на отмену смертной казни (2008 год);
- f) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (2009 год);
- g) Межамериканская конвенция о насильственных исчезновениях лиц (2010 год).

7. Комитет с удовлетворением отметил тот факт, что к настоящему времени государство-участник присоединилось к девяти важным международным договорам по правам человека.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

8. Комитет напоминает об обязанности государства-участника систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции и полагает, что озабоченности и рекомендации, сформулированные в настоящих заключительных замечаниях, требуют того, чтобы государство-участник уделяло им приоритетное внимание начиная с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада. Ввиду этого Комитет настоятельно призывает государство-участник в своей деятельности по осуществлению сосредоточить внимание на этих областях и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах.

Национальный конгресс

9. Вновь подтверждая, что правительство несет главную ответственность и непосредственно отвечает за выполнение в полном объеме обязательств государства-участника по Конвенции, Комитет подчеркивает, что Конвенция имеет обязательную силу для всех ветвей государственной власти, и предлагает государству-участнику рекомендовать своему Сенату и Палате депутатов принимать в надлежащих случаях, действуя в соответствии со своими процедурами, необходимые меры в отношении осуществления настоящих заключительных замечаний начиная с настоящего момента и до представления следующего доклада согласно Конвенции.

Определение равенства и недискриминации

10. Отмечая, что новое антидискриминационное законодательство включает запрещение дискриминации по признаку пола, гендерной идентичности и сексуальной ориентации, Комитет по-прежнему озабочен тем, что государство-участник не включило в это законодательство всеобъемлющее определение дискриминации в отношении женщин, соответствующее статье 1 Конвенции, и принцип равенства между женщинами и мужчинами, закрепленный в статье 2 а). Наряду с этим Комитет с озабоченностью отмечает, что если в Конвенции используется понятие "равенство", то в планах и программах государства-участника применяются термины "равенство" и "равноправие", причем таким образом, что они могут толковаться как синонимы или взаимозаменяемые понятия.

11. Комитет призывает государство-участник:

а) принять всеобъемлющее юридическое определение всех форм дискриминации в отношении женщин, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, и закрепить в своей Конституции и/или иных законодательных актах принцип равенства между женщинами и мужчинами в соответствии со статьей 2 а) Конвенции, в целях достижения формального и реального равенства между женщинами и мужчинами;

б) принять к сведению, что термины "равноправие" и "равенство" не являются синонимами или взаимозаменяемыми понятиями и могут привести к концептуальной путанице и что Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение де-юре и де-факто (формальное и реальное) равенства между женщинами и мужчинами.

Национальный механизм расширения прав и возможностей женщин

12. Выражая удовлетворение в связи с усилиями государства-участника по укреплению финансовых ресурсов НУДЖ, Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточной координацией между НУДЖ, парламентом и гражданским обществом, а также в связи с тем, что женщины, находящиеся в неблагоприятном положении, в недостаточной степени охвачены программами, планами действий и политикой НУДЖ.

13. Комитет рекомендует государству-участнику усилить координацию с Национальным конгрессом и гражданским обществом и в полной мере учитывать проблемы всех женщин, находящихся в уязвимом положении, при разработке и осуществлении государственной политики и программ в соответствии со статьей 2 (1) нового антидискриминационного закона.

Временные специальные меры

14. Комитет с озабоченностью отмечает, что парламент отказывается включать позитивные действия в новое антидискриминационное законодательство и, таким образом, лишает государство-участник средств, позволяющих ускорить достижение реального равенства между женщинами и мужчинами во всех областях, охватываемых Конвенцией, в особенности в тех из них, где женщины недостаточно представлены или ущемлены.

15. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о применении временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 (2004 год) относительно временных специальных мер в качестве элемента стратегии, необходимой для ускорения достижения реального равенства во всех областях, охватываемых Конвенцией, в частности в политической и общественной жизни, где женщины недопредставлены, а также в сферах образования и занятости, к которым мигранты и лица из числа коренных народов имеют ограниченный доступ.

Стереотипы

16. Приветствуя недавнее принятие закона, предоставляющего мужчинам право на отпуск по уходу за ребенком (Закон № 20.545), Комитет по-прежнему озабочен сохранением традиционных стереотипов в отношении роли и ответственности женщин и мужчин в семье и обществе, гипертрофирующих традиционную роль женщины как матери и супруги и продолжающих негативно воздействовать на их выбор в области образования и профессиональной деятельности. Наряду с этим Комитет серьезно озабочен тем, что, как признано делегацией в ходе диалога, некоторые группы женщин сталкиваются со множественными формами дискриминации и насилия по таким признакам, как сексуальная ориентация, гендерная идентичность, происхождение из числа коренных народов или наличие ВИЧ/СПИДа.

17. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать свои усилия по оказанию женщинам и мужчинам помощи в совмещении семейных и профессиональных обязанностей, в частности посредством повышения осведомленности и проведения информационно-просветительских мероприятий для женщин и мужчин по вопросам справедливого разделения обязанностей по уходу за детьми и выполнению работы по дому;

б) разработать, опираясь на свое признание проблемы множественных форм дискриминации, всеобъемлющую стратегию по изменению или искоренению стереотипных подходов в целях практического применения нового антидискриминационного законодательства.

Насилие в отношении женщин

18. Комитет с признательностью отмечает наращивание государством-участником усилий по борьбе с насилием в семье, в том числе внесение в Уголовный кодекс поправок, касающихся преступления фемицида, совершаемого супругами или бывшими супругами (Закон № 20.480), и предоставления помощи и возмещения жертвам насилия в семье. Вместе с тем, отмечая разъяснения делегации о том, что критерий "систематического жестокого обращения" применяется только к психологическому насилию, Комитет озабочен тем, что применение этого дополнительного требования для целей квалификации актов насилия в качестве уголовных правонарушений представляет собой процессуальный барьер, препятствующий возбуждению уголовных дел по фактам совершения подобных деяний. Комитет также озабочен тем, что законодательство не содержит конкретного определения насилия в семье, охватывающего как психологическое, так и физическое насилие, которое позволяло бы квалифицировать такое насилие в качестве уголовно наказуемого деяния. Наряду с этим Комитет обеспокоен тем, что сексуальные домогательства криминализируются только применительно к поведению на рабочем месте (статья 2 Трудового кодекса) и в отношении несовершеннолетних (Закон № 20.526).

19. Комитет призывает государство-участник:

а) внести поправки в законодательство о насилии в семье (Закон № 20.066) и включить в него конкретное определение насилия в семье как уголовно наказуемого деяния, охватывающее как физическое, так и психологическое насилие, и отменить критерий "систематического жестокого обращения", с тем чтобы позволить возбуждать уголовное дело по всем фактам насилия в семье и преследовать применяющих его лиц в уголовном порядке;

б) принять законодательство, квалифицирующее сексуальные домогательства в качестве уголовно наказуемого деяния.

20. Комитет озабочен тем фактом, что государство-участник не принимает меры по борьбе с другими формами насилия, такими как фемицид вне семейной сферы и сексуальное насилие. Комитет также озабочен недостаточной эффективностью мер, принимаемых по предупреждению фемицида. Наряду с этим Комитет особо озабочен сообщениями о непропорционально широком применении насилия сотрудниками полиции, включая сексуальные надругательства в отношении женщин-студенток в ходе акций социального протеста и в отношении женщин в ходе демонстрации протеста в общинах мапуче. Комитет сожалеет в связи с отказом от преследования в уголовном порядке лиц, совершающих подобные действия, и неспособностью государства-участника предоставить доступ к правосудию женщинам – жертвам такого насилия.

21. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

- а) принять меры с целью побудить женщин заявлять о всех случаях насилия как в семье, так и вне семьи, включая сексуальное насилие;**
- б) принять всеобъемлющую стратегию и план действий по предупреждению и искоренению всех форм насилия в отношении женщин, в том числе в общинах мапуче и других общинах коренных жителей, и создать эффективный институциональный механизм по координации, мониторингу и оценке эффективности принятых мер;**
- с) провести расследование всех случаев фемцида с целью повысить эффективность защитных мер в отношении женщин – жертв насилия в семье;**
- д) разработать систему сбора данных по всем формам насилия в отношении женщин и информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о количестве возбужденных уголовных дел, а также о количестве осуждений, вынесенных приговоров и принятых дисциплинарных мер по факту применения насилия государственными должностными лицами;**
- е) обеспечить, чтобы все формы насилия, совершаемого или являющегося результатом действий или бездействия государственных должностных лиц на всех уровнях, включая полицию, становились предметом систематического и надлежащего расследования, чтобы все совершающие такое насилие лица решительно преследовались в уголовном порядке и наказывались на основании адекватных приговоров и дисциплинарных санкций и чтобы потерпевшим, в особенности женщинам из числа коренных народов, предоставлялось возмещение или компенсация;**
- ф) укрепить судебную систему с целью обеспечить женщинам, в особенности уязвимым группам, таким как женщины из числа коренных народов, эффективный доступ к правосудию.**

Торговля людьми и эксплуатация проституции

22. С удовлетворением отмечая законодательные и институциональные инициативы государства-участника по борьбе с торговлей женщинами и девочками, Комитет выражает свою глубокую озабоченность по поводу сообщений об отсутствии превентивных мер по борьбе с коренными причинами торговли людьми, а также о низкой эффективности механизма идентификации жертв, способствующего применению нового законодательства, реабилитации, защите и предоставлению временного убежища женщинам и девочкам, являющимся жертвами торговли людьми. Помимо этого, Комитет озабочен отсутствием достаточной информации о масштабах торговли женщинами и девочками, в особенности внутренней торговли между сельскими и городскими районами, а также отсутствием данных о таком явлении, как эксплуатация проституции в государстве-участнике.

23. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) активизировать свои усилия по применению нового законодательства о торговле людьми, в частности с точки зрения расследования, уголовного преследования и наказания торговцев, и представить соответствующую информацию в своем следующем периодическом докладе;**

b) обеспечить систематический мониторинг и периодическую оценку применения нового законодательства, включая сбор и анализ данных о внутренней и трансграничной торговле, а также об эксплуатации женщин для целей проституции, и включить такие данные в свой следующий периодический доклад;

c) создать эффективные механизмы рассмотрения жалоб и идентификации жертв торговли людьми;

d) организовать систематическую профессиональную подготовку судей, сотрудников правоприменительных органов и пограничных служб, а также социальных работников с целью обеспечить четкое применение новых соответствующих положений уголовного права, уголовное преследование и наказание лиц, занимающихся торговлей людьми, и систематически информировать жертвы об их правах в ходе процессуальных действий;

e) увеличить число находящихся в ведении государства временных убежищ для женщин и девочек, являющихся жертвами торговли людьми, и предоставлять им адекватную защиту и помощь, в том числе в рамках программ социальной реабилитации и реинтеграции;

f) активизировать свои усилия в области международного, регионального и двустороннего сотрудничества со странами происхождения, транзита и назначения с целью предупреждения торговли людьми путем обмена информацией и согласования правовых процедур уголовного преследования и наказания виновных.

Участие в политической и общественной жизни

24. Выражая признательность государству-участнику за его усилия по расширению масштабов политического лидерства женщин посредством реализации программы "600 женщин-лидеров для Чили", Комитет выражает озабоченность в связи с низкой представленностью женщин в правительстве, в обеих палатах парламента, на дипломатической службе и в судебных органах, а также в качестве мэров и муниципальных советников. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что сохранение патриархальных подходов и стереотипов и отсутствие временных специальных мер продолжает препятствовать участию женщин в парламенте и занимать руководящие должности на государственном и муниципальном уровнях, в том числе женщин из числа коренных народов. Наряду с этим Комитет вновь выражает свою обеспокоенность тем, что биномальная (двухмандатная) избирательная система оказывает неблагоприятное воздействие на политическое представительство женщин (CEDAW/C/CHL/CO/4, пункт 14).

25. Комитет призывает государство-участник:

a) рассмотреть вопрос о принятии, при необходимости, временных специальных мер, с тем чтобы способствовать полному и равному участию женщин в общественной и политической жизни;

b) наращивать свои усилия, направленные на расширение участия женщин в политической жизни на национальном и муниципальном уровнях, в том числе путем проведения информационно-просветительских кампаний, которые охватывали бы также женщин из числа коренных народов, а также посредством стимулирования политических партий к выдвижению равного числа женщин и мужчин в качестве кандидатов и адекватного финансирования кампаний кандидатов-женщин;

с) **принять все необходимые меры по проведению реформы биноминимальной избирательной системы и обеспечению проведения в конкретные сроки исследования, запрошенного Министерством – генеральным секретариатом администрации Президента, с целью формулирования соответствующих предложений.**

Гражданство

26. Комитет озабочен тем, что исключение принципа права почвы в отношении находящихся проездом иностранцев систематически применяется к женщинам-мигрантам с неурегулированным статусом независимо от срока их пребывания в государстве-участнике, а также тем, что в результате этого их дети не могут получить чилийское гражданство при рождении и могут ходатайствовать о получении чилийского гражданства лишь в течение одного года непосредственно после достижения ими возраста в 21 год.

27. **Комитет призывает государство-участник:**

а) **пересмотреть и изменить свое законодательство с целью обеспечить приобретение чилийского гражданства при рождении родившимися в Чили детьми женщин-мигрантов с неурегулированным статусом, если они не могут передать свое гражданство детям, как это было рекомендовано Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (CMW/C/CHL/CO/1, пункт 33);**

б) **рассмотреть вопрос о присоединении к международным договорам, касающимся положения лиц без гражданства, в частности к Конвенции о сокращении безгражданства (1961 год) и Конвенции о статусе апатридов (1954 год).**

Образование

28. Комитет приветствует принятые государством-участником законодательные и институциональные меры по поощрению посещения школ беременными учащимися и, в частности, введение санкций для тех учебных заведений, которые исключают учащихся по причине беременности, введение курса полового воспитания на среднем уровне и создание Совета по вопросам социальной защиты беременных подростков. Вместе с тем Комитет глубоко озабочен растущим числом случаев подростковой беременности, чем обусловлены высокие показатели отсева из школ; сохранением практики исключения из учебных заведений по причине беременности и ограниченным числом подаваемых в этой связи жалоб, которое свидетельствует о недостаточной осведомленности беременных школьниц о своих правах; отсутствием постоянного курса полового воспитания в школьных программах и сохранением стереотипных подходов в преподавании содержания двух из семи существующих программ в области полового воспитания. Комитет также озабочен высоким уровнем неграмотности среди женщин из сельских районов и из числа коренных народов.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **активизировать свои усилия по обеспечению продолжения учебы и возвращению в учебные заведения беременных школьниц в период беременности и после родов, в том числе путем создания механизмов мониторинга, применения санкций, информирования беременных учащихся об их правах по новому законодательству и активизации информационно-просветительских кампаний;**

b) включить в школьную учебную программу всеобъемлющий курс по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в качестве постоянной составной части, адресуя его девочкам и мальчикам-подросткам, в том числе в профессионально-технических учебных заведениях, с уделением особого внимания предупреждению подростковой беременности;

c) организовать профессиональную подготовку по гендерным вопросам для преподавателей на всех уровнях системы образования и устранить стереотипные подходы к проблемам гендера или пола в преподавании содержания всех программ в области полового воспитания;

d) активизировать свои усилия по разработке программ, конкретно направленных на искоренение неграмотности среди женщин из сельских районов и из числа коренных народов, и предоставлять равные возможности в сфере образования для девочек из сельских районов и из числа коренных народов.

Занятость

30. Комитет с удовлетворением отмечает принятие законодательства об улучшении условий труда домашних работников применительно к их минимальной заработной плате и праву иметь выходные дни и отпуск по беременности и родам, а также подготовку законопроекта № 8292-13, направленного на регулирование максимального числа рабочих часов в неделю. Вместе с тем Комитет выражает свою озабоченность сохранением нестабильного статуса домашних работников, в особенности женщин-мигрантов, низким уровнем имплементации правовых норм и недостаточным мониторингом условий труда этой категории работников.

31. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) ускорить принятие законопроекта № 8292-13 о максимальном количестве рабочих часов в неделю для домашних работников и обеспечить, чтобы на проживающих и не проживающих в семьях домашних работников распространялись одинаковые соответствующие стандарты;

b) принять все необходимые меры по обеспечению более четкого применения трудового законодательства в отношении домашних работников, в том числе путем проведения систематических трудовых инспекций и информационно-просветительских мероприятий, в особенности для женщин-мигрантов;

c) установить конкретные сроки ратификации Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 189 (2011 год) о достойном труде домашних работников.

32. Отмечая усилия государства-участника по организации курсов профессиональной подготовки для женщин в традиционно "мужских" областях, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с низкой степенью участия женщин на рынке труда, в особенности женщин-мигрантов и женщин из числа коренных народов, сохранением разрыва в заработной плате между женщинами и мужчинами и неспособностью государства-участника включить принцип равной платы за труд равной ценности в Закон № 20.348 (2009) о праве на равное вознаграждение в соответствии со стандартами МОТ. Отмечая, что Закон № 20.348 предусматривает создание механизма рассмотрения жалоб, Комитет особо обеспокоен ограниченным числом поданных в него жалоб.

33. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) рассмотреть вопрос о внесении изменений в свое законодательство для включения в него принципа равной платы за труд равной ценности, с тем чтобы сократить разрыв в заработной плате между женщинами и мужчинами в соответствии с Конвенцией МОТ № 100 (1951 год) о равном вознаграждении;

б) создать эффективные механизмы мониторинга с целью обеспечить практическое применение Закона № 20.348;

с) активизировать усилия по разработке мер и программ, направленных на улучшение положения женщин на рынке труда, включая интеграцию женщин-мигрантов и женщин из числа коренных народов.

Охрана здоровья

34. Комитет положительно отмечает выполнение государством-участником Национального плана в области полового воспитания и эмоционального здоровья, включающего интенсивную подготовку по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, осуществление Стратегии мониторинга здоровья молодежи, а также создание в 59 муниципалитетах рекреативных пространств, предназначенных для подростков. Вместе с тем Комитет глубоко сожалеет о том, что все недавние парламентские инициативы по декриминализации аборт в государстве-участнике не были реализованы на практике, в том числе применительно к ситуациям, когда здоровье или жизнь матери находятся под угрозой в случаях серьезных нарушений формирования плода или в случаях изнасилования. Приветствуя заявление делегации о том, что в случаях угрозы здоровью или жизни матери ее право на жизнь имеет приоритетное значение, Комитет вновь выражает озабоченность, уже высказанную им в его предыдущих заключительных замечаниях (CEDAW/C/CHL/CO/4, пункт 19), относительно того, что аборт по-прежнему квалифицируется в качестве уголовного правонарушения при любых обстоятельствах. Комитет также озабочен сообщениями об имеющихся в государстве-участнике место случаях недобровольной стерилизации женщин, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, а также о случаях обязательной сдачи анализа на ВИЧ/СПИД беременными женщинами, хотя циркуляр № A/15/47 (декабрь 2011 года) ясно разрешает женщинам отказываться от проведения такого тестирования. Наряду с этим, с удовлетворением отмечая принятие в 2010 году закона о сексуальных и репродуктивных правах (Закон № 20.418), Комитет, ввиду значительного числа случаев ранней беременности и последующих опасных абортов, выражает озабоченность в связи с серьезными проблемами с применением Закона № 20.418 и теми трудностями, которые испытывают женщины в плане доступа к средствам контрацепции и услугам в области планирования семьи и в отношении наличия таких средств и услуг.

35. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) принять все необходимые меры по предоставлению адекватного доступа к услугам в области планирования семьи и средствам контрацепции, в том числе срочной контрацепции, с целью предупреждения ранней беременности и обеспечения эффективного применения муниципалитетами нового законодательства;

б) обеспечить, чтобы медицинский персонал в обязательном порядке запрашивал полностью информированное согласие до проведения стерилизации, чтобы в отношении врачей, проводящих стерилизацию без такого согласия, применялись соответствующие санкции и чтобы женщи-

нам – жертвам стерилизации, проводившейся без получения их согласия, обеспечивались возмещение и финансовая компенсация;

с) обеспечить неукоснительное выполнение и применение медицинским персоналом циркуляра A/15/47 и информирование беременных женщин в отношении возможности отказаться от тестирования на ВИЧ/СПИД;

d) провести пересмотр действующего законодательства об абортах на предмет их декриминализации в случаях изнасилования, инцеста или угроз здоровью или жизни матери;

e) провести с использованием статистических данных тщательное исследование практики незаконных и небезопасных абортов и ее воздействия на здоровье и жизнь женщин, в частности случаев материнской смертности, и изучить возможность использования результатов этого исследования в качестве основы законотворческой и политической деятельности.

Экономические и социальные льготы

36. С удовлетворением отмечая позитивное воздействие реформы пенсионной системы 2008 года на женщин, Комитет выражает озабоченность в связи с наличием дискриминационной системы расчетов пенсионного фонда, в рамках которой на основе использования таблиц продолжительности жизни в разбивке по полу назначаются различные ежемесячные пенсионные выплаты в момент выхода на пенсию мужчин и женщин, производивших одинаковые отчисления и имеющих одинаковую сумму начислений.

37. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для пересмотра государственной пенсионной системы с целью исключения из нее всех элементов, которые создают дискриминацию в отношении женщин.

38. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия достаточной информации о воздействии землетрясения и цунами 2010 года на социально-экономическое положение женщин, в особенности в сельских районах. Приняв к сведению представленную делегацией в ходе диалога информацию об утверждении национального плана действий по реагированию на стихийные бедствия, он выражает озабоченность по поводу сообщений о том, что в рамках усилий по ликвидации их последствий в недостаточной мере учитываются конкретные потребности женщин.

39. Комитет призывает государство-участник обеспечить учет гендерных аспектов во всех программах и стратегиях, осуществляемых в связи с землетрясениями и другими стихийными бедствиями, включая будущий национальный план действий, для обеспечения того, чтобы женщины, в особенности сельские женщины, могли в полной мере использовать возможности, открывающиеся в результате реализации таких усилий, в соответствии с их потребностями.

Группы женщин, находящиеся в неблагоприятном положении

40. Комитет выражает озабоченность в связи с социальным отчуждением и уязвимостью женщин-мигрантов, а также препятствиями, не позволяющими им пользоваться их основными правами, такими как доступ к социальным льготам и услугам в области охраны здоровья, в особенности для беременных женщин.

41. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять все необходимые меры для улучшения экономического положения женщин-мигрантов, с тем чтобы они перестали восприниматься в качестве объектов эксплуатации и торговли, и совершенствования их доступа к социальным льготам и услугам в области охраны здоровья независимо от их статуса, в особенности для беременных женщин;

б) создать механизмы для регулярного мониторинга воздействия социально-экономической политики на женщин-мигрантов и проинформировать Комитет об этом, включив соответствующие данные в свой следующий периодический доклад.

42. Комитет с сожалением отмечает отсутствие подробной информации о группах женщин, находящихся в неблагоприятном положении, таких как женщины-мигранты, сельские женщины, женщины из числа коренного населения и другие женщины, которые сталкиваются с различными формами дискриминации.

43. Государству-участнику предлагается представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию и статистические данные о положении групп женщин, находящихся в неблагоприятном положении, в особенности женщин-мигрантов, сельских женщин и женщин из числа коренного населения.

Женщины в местах лишения свободы

44. Приняв к сведению сделанное делегацией заявление о реформе тюремной системы и ее нормативных рамках, Комитет выражает серьезную озабоченность в связи со сложным положением, в котором находятся женщины в тюрьмах, в особенности в отношении их доступа к надлежащим медицинским услугам и помощи.

45. Ссылаясь на Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), Комитет призывает государство-участник обеспечить учет гендерных аспектов в рамках реформы тюремной системы и оказывать надлежащую медицинскую помощь и услуги всем женщинам, лишенным свободы в стране.

Брак и семейные отношения

46. Комитет принимает к сведению сделанное делегацией заявление о том, что на рассмотрение Сената представлен законопроект о фактических брачных союзах, в котором затрагивается такой аспект, как сексуальные отношения между лицами одного и того же пола. Комитет выражает серьезную озабоченность по поводу того, что в стране по-прежнему действует законодательство, дискриминирующее женщин в вопросах владения супружеским имуществом, и вновь заявляет о своей обеспокоенности в связи с тем, что вопрос о проведении правовой реформы в этой области рассматривается с 1995 года (CEDAW/C/CHL/CO/4, пункт 9).

47. В соответствии со своей общей рекомендацией № 21 (1994 год) о равенстве в браке и семейных отношениях Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) ускорить принятие в четко установленные сроки находящегося на рассмотрении Парламента законопроекта № 7567-07, вносящего по-

правки в Гражданский кодекс и другие законодательные акты, регулирующие режим супружеской собственности, и обеспечить, чтобы новый режим супружеской собственности гарантировал равные права женщинам и мужчинам в период и после его ликвидации и чтобы женщинам предоставлялась информация, позволяющая им делать осознанный выбор в рамках нового законодательства о супружеской собственности;

b) рассмотреть возможность принятия в кратчайшие сроки нового законодательства о фактических брачных союзах и обеспечить, чтобы его положения в полной мере основывались на принципе недискриминации и равенства женщин и мужчин.

Национальное правозащитное учреждение

48. Приветствуя факт создания национального правозащитного учреждения, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что оно не отвечает принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).

49. Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить и расширить мандат национального правозащитного учреждения путем внесения поправок в Закон № 20.045 в соответствии с Парижскими принципами и предоставить этому учреждению достаточные людские, финансовые и технические ресурсы для его эффективного функционирования, а также конкретный мандат в отношении гендерного равенства и механизма обработки жалоб, уполномоченного рассматривать поданные женщинами жалобы о предполагаемых нарушениях их прав человека и выносить заключения и рекомендации по таким жалобам.

Сбор и анализ данных

50. Комитет приветствует национальные усилия по совершенствованию системы сбора данных и обновлению гендерных показателей. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что они не в полной мере учитываются на институциональном уровне и что по-прежнему существуют проблемы, касающиеся анализа и использования гендерных статистических данных в государстве-участнике. Комитет также с сожалением отмечает отсутствие статистической информации в разбивке по полу во многих областях, охватываемых Конвенцией.

51. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по созданию всеобъемлющей и объединенной системы информации в разбивке по полу во всех областях, охватываемых Конвенцией. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад статистические и аналитические данные в разбивке по полу и сельским и городским районам с указанием воздействия принятых мер и достигнутых результатов в интересах более всеобъемлющей иллюстрации положения женщин в ряде областей, в особенности в отношении проблемы насилия.

Факультативный протокол

52. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CEDAW/C/CHL/CO/4, пункт 25), Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить ратификацию Факультативного протокола к

Конвенции с целью облегчения полномасштабного осуществления прав, гарантированных в соответствии с Конвенцией.

Пекинская декларация и Платформа действий

53. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении своих обязательств по Конвенции в полной мере опираться на положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

Цели развития тысячелетия

54. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием достижения целей развития тысячелетия. Он призывает обеспечить в контексте всех усилий, направленных на достижение целей развития тысячелетия, учет гендерных факторов и недвусмысленное отражение положений Конвенции и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

Распространение

55. Комитет просит широко распространить в Чили настоящие заключительные замечания, с тем чтобы люди, в том числе должностные лица правительства, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации, были проинформированы о шагах, предпринимаемых с целью обеспечить *de jure* и *de facto* равенство женщин и о дальнейших мерах, которые необходимо принять в этой связи. Комитет рекомендует распространить заключительные замечания и на уровне местных общин. Государству-участнику предлагается организовать ряд заседаний в целях обсуждения прогресса, достигнутого в деле практической реализации настоящих замечаний. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

56. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет письменную информацию о шагах, предпринятых с целью выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 19 а) и 25 а) и b).

Подготовка следующего доклада

57. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и государственных органов в подготовке своего следующего периодического доклада, а также проводить консультации с различными женскими и правозащитными организациями.

58. Комитет просит государство-участник отреагировать в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях.

Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад в октябре 2016 года.

59. Комитет предлагает государству-участнику придерживаться согласованных руководящих принципов представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, утвержденных на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, которое состоялось в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I). Руководящие принципы представления докладов по конкретным договорам, принятые Комитетом на его сороковой сессии в январе 2008 года (A/63/38, первая часть, приложение I), должны применяться в совокупности с согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа. Вместе они составляют согласованные принципы представления докладов согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Документ по конкретному договору должен составлять не более 40 страниц, а объем общего базового документа не должен превышать 80 страниц.
